CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

ĐỘC LẬP – TỰ DO – HẠNH PHÚC

****

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 12/TRUNGNGUYEN/2018

I. THÔNG TIN VỀ TỔ CHỨC, CÁ NHÂN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM:

Doanh nghiệp : CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN

Tổng Giám Đốc: ĐẶNG LÊ NGUYÊN VŨ

Địa chỉ : 82 – 84 Bùi Thị Xuân, phường Bến Thành, Quận 1, Tp Hồ Chí Minh.

Điện thoại : (028)39251845 - (028)39251846

Fax : (028)39251847

E.mail : office@trungnguyenlegend.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 3700544850. **Số giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP**: 000270/ATTP-CNĐK, **Ngày cấp**: 31/03/2017. **Nơi cấp**: Chi Cục An Toàn Thực Phẩm

Mã số doanh nghiệp: 0304324655-006. **Số giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP**: 000324/ATTP-CNĐK, **Ngày cấp**:25/04/2017. **Nơi cấp**: Chi Cục An Toàn Thực Phẩm

II. THÔNG TIN VỀ SẢN PHẨM

1. Tên Sản Phẩm: THỰC PHẨM BỔ SUNG

CÀ PHÊ HÒA TAN TRUNG NGUYÊN LEGEND PASSIONA

2. Thành phần: Bột kem (có chứa đạm sữa), chất tạo ngọt (đường ăn kiêng maltitol), hỗn hợp cà phê (cà phê hòa tan và cà phê rang xay nhuyễn) (10%), maltodextrin, collagen(>1%), muối i- ốt, chất tạo ngọt tổng hợp (acesulfame potassium, sucralose), hương cà phê tổng hợp dùng trong thực phẩm.

3. Thời hạn sử dụng: 24 tháng kể từ ngày sản xuất

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Sản phẩm được đóng gói kín, không tiếp xúc với không khí bên ngoài.
- Khối lượng tịnh: 16g, 17g, 20g, 25g, 30g, 50g, 100g, 500g, 1kg, 2kg,…
- Chất liệu bao bì: Thành phẩm được đóng gói trong bao bì túi – màng phức hợp, hộp giấy, hủ nhựa, thùng giấy hoặc bao PE với các quy cách yêu cầu từ thị trường. Bao bì đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

A: Công Ty Cổ phần Cà Phê Hòa Tan Trung Nguyên.

Địa chỉ: Khu A, KCN Tân Đông Hiệp, Phường Tân Đông Hiệp, Thị xã Dĩ An Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.

C: CN. Công Ty Cổ phần Tập Đoàn Trung Nguyên – Nhà Máy Cà Phê Sài Gòn.

Địa chỉ: Lô A, đường NA7, KCN Mỹ Phước 2, Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam

(nơi sản xuất được mã hóa và ghi bên cạnh hạn sử dụng)

III. MẪU NHÃN SẢN PHẨM: ***(Đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)***

VI. YÊU CẦU VỀ AN TOÀN THỰC PHẨM:

Phù hợp với quy định an toàn thực phẩm:

- Quyết định 46/2007/QĐ – BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm.
- QCVN 8-1:2011/BYT: QCKTQG giới hạn ô nhiễm, độc tố, vi nấm trong thực phẩm.
- QCVN 8-2:2011/BYT: QCKTQG giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm

1. Các chỉ tiêu cảm quan:

- Trạng thái : Dạng bột, không vón cục.
- Màu sắc : Đặc trưng.
- Mùi : Thơm cà phê đặc trưng, không mùi lạ.
- Vị : Đặc trưng, không vị lạ.

2. Các chỉ tiêu hóa lý:

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐVT	MỨC CÔNG BỐ CHẤT LƯỢNG
1	Hàm lượng Collagen	%	> 1
2	Độ ẩm	%	≤ 5
3	Hàm lượng Caffeine	%	≥ 0.2

3. Hàm lượng kim loại nặng:

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐVT	MỨC CÔNG BỐ CHẤT LƯỢNG
1	Hàm lượng Chì (Pb)	ppm	≤ 3
2	Hàm lượng Cadimi (Cd)	ppm	≤ 1
3	Hàm lượng Thủy Ngân (Hg)	ppm	≤ 0.1

4. Các chỉ tiêu vi sinh:

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐVT	MỨC CÔNG BỐ CHẤT LƯỢNG
1	Tổng số VKHK	cfu/g	$\leq 10^5$
2	Salmonella	cfu/g	Không có
3	B. Cereus	cfu/g	≤ 10
4	Coliforms	cfu/g	$\leq 10^2$
5	E.coli	cfu/g	≤ 10
6	Cl. Perfringens	cfu/g	≤ 10
7	S. Aureus	cfu/g	$\leq 10^2$
8	Tổng số BT nấm men	cfu/g	$\leq 10^2$

5. Độc tố vi nấm:

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐVT	MỨC CÔNG BỐ CHẤT LƯỢNG
1	Hàm lượng Orchratoxin A	ppb	≤ 10
2	Hàm lượng Aflatoxin M1	ppb	≤ 0.5

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Tp Hồ Chí Minh, ngày 31 tháng 05 năm 2018

TL. TỔNG GIÁM ĐỐC

GĐ KHỐI SÁNG TẠO & PHÁT TRIỂN

M.S.D.N: 0304324655-C.T.C.P
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN
QUẬN 1 - T.P HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

ĐỘC LẬP – TỰ DO – HẠNH PHÚC

****

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 12/TRUNGNGUYEN/2018

I. THÔNG TIN VỀ TỔ CHỨC, CÁ NHÂN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM:

Doanh nghiệp : CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN

Tổng Giám Đốc: ĐẶNG LÊ NGUYÊN VŨ

Địa chỉ : 82 – 84 Bùi Thị Xuân, phường Bến Thành, Quận 1, Tp Hồ Chí Minh.

Điện thoại : (028)39251845 - (028)39251846

Fax : (028)39251847

E.mail : office@trungnguyenlegend.com.vn

Mã số doanh nghiệp: 3700544850. **Số giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP**: 000270/ATTP-CNĐK, **Ngày cấp**: 31/03/2017. **Nơi cấp**: Chi Cục An Toàn Thực Phẩm

Mã số doanh nghiệp: 0304324655-006. **Số giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP**: 000324/ATTP-CNĐK, **Ngày cấp**:25/04/2017. **Nơi cấp**: Chi Cục An Toàn Thực Phẩm

II. THÔNG TIN VỀ SẢN PHẨM

1. Tên Sản Phẩm: THỰC PHẨM BỔ SUNG

CÀ PHÊ HÒA TAN TRUNG NGUYÊN LEGEND PASSIONA

2. Thành phần: Bột kem (có chứa đạm sữa), chất tạo ngọt (đường ăn kiêng maltitol), hỗn hợp cà phê (cà phê hòa tan và cà phê rang xay nhuyễn) (10%), maltodextrin, collagen(>1%), muối i- ốt, chất tạo ngọt tổng hợp (acesulfame potassium, sucralose), hương cà phê tổng hợp dùng trong thực phẩm.

3. Thời hạn sử dụng: 24 tháng kể từ ngày sản xuất

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Sản phẩm được đóng gói kín, không tiếp xúc với không khí bên ngoài.
- Khối lượng tịnh: 16g, 17g, 20g, 25g, 30g, 50g, 100g, 500g, 1kg, 2kg,…
- Chất liệu bao bì: Thành phẩm được đóng gói trong bao bì túi – màng phức hợp, hộp giấy, hủ nhựa, thùng giấy hoặc bao PE với các quy cách yêu cầu từ thị trường. Bao bì đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

A: Công Ty Cổ phần Cà Phê Hòa Tan Trung Nguyên.

Địa chỉ: Khu A, KCN Tân Đông Hiệp, Phường Tân Đông Hiệp, Thị xã Dĩ An Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.

C: CN. Công Ty Cổ phần Tập Đoàn Trung Nguyên – Nhà Máy Cà Phê Sài Gòn.

Địa chỉ: Lô A, đường NA7, KCN Mỹ Phước 2, Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam

(nơi sản xuất được mã hóa và ghi bên cạnh hạn sử dụng)

III. MẪU NHÃN SẢN PHẨM: ***(Đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)***

VI. YÊU CẦU VỀ AN TOÀN THỰC PHẨM:

Phù hợp với quy định an toàn thực phẩm:

- Quyết định 46/2007/QĐ – BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm.
- QCVN 8-1:2011/BYT: QCKTQG giới hạn ô nhiễm, độc tố, vi nấm trong thực phẩm.
- QCVN 8-2:2011/BYT: QCKTQG giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm

1. Các chỉ tiêu cảm quan:

- Trạng thái : Dạng bột, không vón cục.
- Màu sắc : Đặc trưng.
- Mùi : Thơm cà phê đặc trưng, không mùi lạ.
- Vị : Đặc trưng, không vị lạ.

2. Các chỉ tiêu hóa lý:

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐVT	MỨC CÔNG BỐ CHẤT LƯỢNG
1	Hàm lượng Collagen	%	> 1
2	Độ ẩm	%	≤ 5
3	Hàm lượng Caffeine	%	≥ 0.2

3. Hàm lượng kim loại nặng:

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐVT	MỨC CÔNG BỐ CHẤT LƯỢNG
1	Hàm lượng Chì (Pb)	ppm	≤ 3
2	Hàm lượng Cadimi (Cd)	ppm	≤ 1
3	Hàm lượng Thủy Ngân (Hg)	ppm	≤ 0.1

4. Các chỉ tiêu vi sinh:

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐVT	MỨC CÔNG BỐ CHẤT LƯỢNG
1	Tổng số VKHK	cfu/g	$\leq 10^5$
2	Salmonella	cfu/g	Không có
3	B. Cereus	cfu/g	≤ 10
4	Coliforms	cfu/g	$\leq 10^2$
5	E.coli	cfu/g	≤ 10
6	Cl. Perfringens	cfu/g	≤ 10
7	S. Aureus	cfu/g	$\leq 10^2$
8	Tổng số BT nấm men	cfu/g	$\leq 10^2$

5. Độc tố vi nấm:

STT	TÊN CHỈ TIÊU	ĐVT	MỨC CÔNG BỐ CHẤT LƯỢNG
1	Hàm lượng Orchratoxin A	ppb	≤ 10
2	Hàm lượng Aflatoxin M1	ppb	≤ 0.5

Chúng tôi cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Tp Hồ Chí Minh, ngày 31 tháng 05 năm 2018

TL. TỔNG GIÁM ĐỐC

GĐ KHỐI SÁNG TẠO & PHÁT TRIỂN

M.S.D.N: 0304324655-C.T.C.P
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN
QUẬN 1 - T.P HỒ CHÍ MINH

105mm | 57mm | 105mm | 57mm

55mm

157mm

55mm

M.S.D.N: 0304324655-C.T.C.P
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN
QUẬN 1 - T.P HỒ CHÍ MINH

TRUNG NGUYÊN
Legend

TRUNG NGUYÊN
Legend

Passiona

CÀ PHÊ CHUYÊN CHO PHẢI ĐẸP - NĂNG LƯỢNG CỦA ĐAM MÊ

E=m² Special ENERGY

Cà Phê Năng Lượng - Cà Phê Đổi Đời

CÔNG NGHỆ NANO+

Khối lượng tịnh: 224 g (14 gói x 16 g)

Thành phần:
Bột kem (có chất béo sữa), chất tạo ngọt (đường ăn kiêng, maltitol), hỗn hợp cà phê hòa tan (cà phê hòa tan, cà phê rang xay nguyên) (10%), maltodextrin, collagen (>1%), muối i - ốt, chất tạo ngọt tổng hợp (acesulfame potassium, sucralose), hương cà phê tổng hợp.
Thông tin cảnh báo an toàn:
+ Sản phẩm có chứa đậu nành.
+ Bột cà phê rang xay nguyên vẹn thể lỏng chết dập ly
Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:
- Độ ẩm ≤ 5 %, Hàm lượng caffeine ≥ 0,2 %
Công dụng: Giúp tinh thần tỉnh táo, sảng khoái, duy trì sự mịn màng, săn chắc của làn da và làm chậm quá trình lão hoá da.
Đối tượng sử dụng: Từ nữ trưởng thành.
Cảnh báo quan: Để nơi khô ráo và thoáng mát.
Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.
TCCS số: 127/TRUNGNGUYEN/2018

Sản phẩm của:
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN
02-04 Đặt Thị Nam, Phường Đa Thành, Quận 1, Tp.HCM, Việt Nam
Điện thoại: (028) 3925 1845
Fax: (028) 3925 1847
Website: www.trungnguyenlegend.com
Nhà máy sản xuất: BÌNH DƯƠNG, C: MỸ PHƯỚC
Sản xuất theo bản quyền sử dụng đối tượng SHCN của CTCP Đầu tư Trung Nguyên.

Mua ngay tại:
Website: www.eatfit.net và hệ Thống Quán Trung Nguyên Legend, Trung Nguyên Fourth
Hotline: 19006011

TRUNG NGUYÊN LEGEND

CHẤT LƯỢNG QUỐC TẾ
THƯƠNG HIỆU QUỐC GIA

CÀ PHÊ TRUNG NGUYÊN LEGEND ĐÃ CÓ MẶT HƠN 60 QUỐC GIA TRÊN THẾ GIỚI: MỸ, ANH, PHÁP, ĐỨC, NHẬT BẢN, TRUNG QUỐC, HÀN QUỐC...

HÀNH TRÌNH CÀ PHÊ ĐẶC BIỆT, ĐẶC SẮC CỦA TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN LEGEND
Cà Phê Năng Lượng - Cà Phê Đổi Đời
THE ENERGY COFFEE THAT CHANGES LIFE

BẠN CÓ BIẾT?

- **Collagen:** Duy trì sự săn chắc của làn da
- **Caffeine:** Hỗ trợ tinh thần sảng khoái, kích thích sáng tạo
- **Các hợp chất polyphenol:** Hỗ trợ ngăn chặn quá trình lão hóa. Dùng cà phê hòa tan Trung Nguyên Legend **Passiona** mỗi ngày cho tinh thần sảng khoái, thỏa sức sáng tạo cùng làn da mượt trẻ, duy trì nét thanh xuân.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG:

8 935024 122464

TRUNG NGUYÊN
Legend

Passiona

CÀ PHÊ CHUYÊN CHO PHẢI ĐẸP - NĂNG LƯỢNG CỦA ĐAM MÊ

E=m² Special ENERGY

Cà Phê Năng Lượng - Cà Phê Đổi Đời

Khối lượng tịnh: 224 g (14 gói x 16 g)

Legend

TRUNG NGUYÊN LEGEND

HÀNH TRÌNH CÀ PHÊ ĐẶC BIỆT, ĐẶC SẮC CỦA TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN LEGEND
Cà Phê Năng Lượng - Cà Phê Đổi Đời
THE ENERGY COFFEE THAT CHANGES LIFE

Sống không thể thiếu đam mê! Đam mê là khởi nguồn những điều tốt đẹp và hay nhất trong cuộc sống! Từ niềm đam mê cà phê mãnh liệt, Trung Nguyên Legend đã sáng tạo nên sản phẩm cà phê độc đáo. Trung Nguyên Legend Passiona – Cà Phê Năng lượng chuyên cho phái đẹp với công thức huyền bí phương Đông, nay tăng cường hàm lượng Collagen giúp da sáng đẹp tự nhiên. Với mỗi sách cà phê Trung Nguyên Legend Passiona, phái đẹp hoàn toàn an tâm thưởng thức hương vị cà phê yêu thích bên những cuốn sách đổi đời. Để luôn sống, thực hiện trọn vẹn đam mê của mình và thành công trong cuộc sống.

67, TRUNG NGUYÊN COFFEE HON HOLFOLD, NEW YORK / LONDON / PARIS / BERLIN MOSCOW / TOKYO / SEOUL / BRAGNGKAI / HONGKONG / DUBAI / SINGAPORE...

10mm | 140mm | 7mm

4.5mm | 18.5mm | 37mm | 18.5mm | 4.5mm

Thành phần:
Bột kem (có chứa đạm sữa), chất tạo ngọt (đường ăn kiêng maltitol), hỗn hợp cà phê hòa tan (cà phê hòa tan, cà phê rang xay nhuyễn) (10%), maltodextrin, collagen (>1%), muối i - ốt, chất tạo ngọt tổng hợp (acesulfame potassium, sucralose), hương cà phê tổng hợp.

Thông tin cảnh báo an toàn:
**Sản phẩm có chứa đạm sữa.*
**Bột cà phê sang xay nhuyễn có thể lắng đọng dưới đáy ly*

Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:
- Độ ẩm ≤ 5 %, Hàm lượng caffeine ≥ 0,2 %

TRUNG NGUYÊN LEGEND
TẬP ĐOÀN CHUYÊN CÀ PHÊ NĂNG LƯỢNG - CÀ PHÊ ĐỔI ĐỜI

[redacted]

TRUNG NGUYÊN
Legend

Passiona

CÀ PHÊ CHUYÊN CHO PHÁI ĐẸP - NĂNG LƯỢNG CỦA ĐAM MÊ

CÀ PHÊ HÒA TAN
Bổ sung **Collagen** cho da đẹp

KHỐI LƯỢNG TỊNH: 16 g

Sản phẩm của:
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN
82 - 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1,
TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
Điện thoại: (028) 3925 1845 - **Fax:** (028) 3925 1847
Website: www.trungnguyenlegend.com
Nhà máy nơi sản xuất được mã hóa và ghi cạnh hạn sử dụng:
A: BÌNH DƯƠNG, C: MỸ PHƯỚC
Sản xuất theo bản quyền sử dụng đối tượng SHCN của CTCP Đầu tư Trung Nguyên

Cách bảo quản: Để nơi khô ráo và thoáng mát.
NSX và HSD: Xem trên bao bì.
TCCS số: 12/TRUNGNGUYEN/2018

Mua ngay tại:
Website: **www.cafe.net.vn** hoặc Hệ Thống Quán
Trung Nguyên Legend, Trung Nguyên Family
Hotline: **19006011**

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG:

*Cho một gói cà phê hòa tan Trung Nguyên Legend **Passiona** vào ly.* | *Rót 75 ml nước nóng (80°C-100°C) vào ly.* | *Thưởng thức nóng.* | *Nếu dùng thêm đá, sử dụng 2 gói.*

Thành phần:
Bột kem (có chứa đạm sữa), chất tạo ngọt (đường ăn kiêng maltitol), hỗn hợp cà phê hòa tan (cà phê hòa tan, cà phê rang xay nhuyễn) (10%), maltodextrin, collagen (>1%), muối i - ốt, chất tạo ngọt tổng hợp (acesulfame potassium, sucralose), hương cà phê tổng hợp.

Thông tin cảnh báo an toàn:
** Sản phẩm có chứa đạm sữa.*
** Bột cà phê rang xay nhuyễn có thể lắng dưới đáy ly*

Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:
- Độ ẩm ≤ 5 %, Hàm lượng caffeine ≥ 0,2 %

TRUNG NGUYÊN LEGEND
TẬP ĐOÀN CHUỖI CÀ PHÊ NĂNG LƯỢNG - CÀ PHÊ ĐỔI ĐỜI

[redacted]

TRUNG NGUYÊN
Legend

Passiona

CÀ PHÊ CHUYÊN CHO PHÁI ĐẸP - NĂNG LƯỢNG CỦA ĐAM MÊ

CÀ PHÊ HÒA TAN
Bổ sung
Collagen
cho da đẹp

KHỐI LƯỢNG TỊNH: 16 g

Sản phẩm của:
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN
82 - 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1,
TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
Điện thoại: (028) 3925 1845 - **Fax:** (028) 3925 1847
Website: www.trungnguyenlegend.com
Nhà máy nơi sản xuất được mã hóa và ghi cạnh hạn sử dụng:
A: BÌNH DƯƠNG, C: MỸ PHƯỚC
Sản xuất theo bản quyền sử dụng đối tượng SHCN của CTCP Đầu tư Trung Nguyên
Cách bảo quản: Để nơi khô ráo và thoáng mát.
NSX và HSD: Xem trên bao bì.
TCCS số: 12/TRUNGNGUYEN/2018

Mua ngay tại:

Website: **www.cafe.net.vn** hoặc Hệ Thống Quán

Trung Nguyên Legend, Trung Nguyên Family

Hotline: **19006011**

CÁCH PHA CHẾ:

*Cho một gói cà phê hòa tan Trung Nguyên Legend **Passiona** vào tách.*

Rót 75 ml nước nóng (80°C-100°C) và khuấy đều.

Thưởng thức nóng.

Nếu dùng thêm đá, sử dụng 2 gói.

CHAN NAM TSS

CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
VP: 80-82-84 Thăng Long, P. 4, Q. Tân Bình, Tp. HCM
PNM & TN: 176/9A Lê Văn Sỹ, P. 10, Q. Phú Nhuận, Tp. HCM
Điện thoại: (84.8) 3991 1131 - Fax: (84.8) 3991 1132
Email: info@channam.com.vn - Website: www.channam.com.vn

VILAS 677

Số/ No: 17110002-3/KQ

KẾT QUẢ PHÂN TÍCH
TEST REPORT

Mã số (ID.): 17100842/1710366

Tên khách hàng: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN**
Client ***TRUNG NGUYEN COFFEE CORPORATION***
Địa chỉ: 82-84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
Address *82-84 Bui Thi Xuan Street, Ben Thanh Ward, District 1, Ho Chi Minh City.*
Ngày nhận mẫu: 24/10/2017 **Ngày trả kết quả:** 04/11/2017
Date of receiving ***Date of returning:***
Loại mẫu: Cà phê hòa tan **Số lượng:** 01
Kind of sample ***Instant coffee*** ***Quantity:***
Tên mẫu: **Cà phê hòa tan Passiona**
Name of Sample
Tình trạng mẫu: Thành phẩm
State of Sample: *Finished product*

TT *No.*	CHỈ TIÊU *SPECIFICATION*	KẾT QUẢ *RESULT*	ĐƠN VỊ *UNIT*	PHƯƠNG PHÁP THỬ *METHOD*
01	Arsen / *Arsenic* (As)	KPH/ *ND* (LOD=0,01)	mg/kg	AOAC 986.15 (2011)
02	*Cadimi / *Cadmium* (Cd)	KPH/ *ND* (LOD=0,01)	mg/kg	AOAC 999.11 (2011)
03	*Chì / *Lead* (Pb)	KPH/ *ND* (LOD=0,01)	mg/kg	AOAC 999.11 (2011)
04	Thủy ngân / *Mercury* (Hg)	KPH/ *ND* (LOD=0,01)	mg/kg	AOAC 974.14 (2011)
05	Đồng / *Copper* (Cu)	0,13	mg/kg	AOAC 999.11 (2011)
06	Antimond (Sb)	KPH/ *ND* (LOD=0,05)	mg/kg	TK.AOAC 999.11 (2011)

Phụ trách chất lượng
Quality Manager

Trần Thụy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM

Lê Quốc Việt

1. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
2. Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information provided by the customer

CHAN NAM TSS

CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
VP: 80-82-84 Thăng Long, P. 4, Q. Tân Bình, Tp. HCM
PNM & TN: 176/9A Lê Văn Sỹ, P. 10, Q. Phú Nhuận, Tp. HCM
Điện thoại: (84.8) 3991 1131 - Fax: (84.8) 3991 1132
Email: info@channam.com.vn - Website: www.channam.com.vn

ilac-MRA

BUREAU OF ACCREDITATION VIETNAM
VILAS 677

Số/ No: 17110002-2/KQ

KẾT QUẢ PHÂN TÍCH
TEST REPORT

Mã số (ID.): 17100842/1710366

Tên khách hàng: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN**
Client ***TRUNG NGUYEN COFFEE CORPORATION***
Địa chỉ: 82-84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
Address *82-84 Bui Thi Xuan Street, Ben Thanh Ward, District 1, Ho Chi Minh City.*
Ngày nhận mẫu: 24/10/2017 **Ngày trả kết quả:** 04/11/2017
Date of receiving ***Date of returning:***
Loại mẫu: Cà phê hòa tan **Số lượng:** 01
Kind of sample ***Instant coffee*** ***Quantity:***
Tên mẫu: **Cà phê hòa tan Passiona**
Name of Sample
Tình trạng mẫu: Thành phẩm
State of Sample: *Finished product*

TT *No.*	CHỈ TIÊU *SPECIFICATION*	KẾT QUẢ *RESULT*	ĐƠN VỊ *UNIT*	PHƯƠNG PHÁP THỬ *METHOD*
01	*Tổng số vi khuẩn hiếu khí *Total Plate Count*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1: 2013)
02	*Coliforms	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)
03	* *Escherichia coli*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)
04	**Staphylococcus aureus*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 4830 -1 : 2005 (ISO 6888 – 1 : 1999)
05	*Clostridium perfringens*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 4991 : 2005 (ISO 7937:2004)
06	**Bacillus cereus*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 4992 : 2005 (ISO 7932:2004)
07	*Tổng số bào tử nấm men - mốc *Yeast and Mould*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008)
08	*Salmonella*	Âm tính/ *Negative*	/25g	TCVN 4829 ; 2005 (ISO 6579 : 2002)

Ghi chú: *Chỉ tiêu số 07-07 có ngưỡng phát hiện = 10 CFU/g*
Note *Items number 01-07 limit of detection = 10 CFU/g*

Phụ trách chất lượng
Quality Manager

Trần Thuy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

M.S.D.N: 0311927736 CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM Q. TÂN BÌNH - TP. HỒ CHÍ MINH

Lê Quốc Việt

1. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
2. Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information provided by the customer

CHAN NAM TSS

CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
VP: 80-82-84 Thăng Long, P. 4, Q. Tân Bình, Tp. HCM
PNM & TN: 176/9A Lê Văn Sỹ, P. 10, Q. Phú Nhuận, Tp. HCM
Điện thoại: (84.8) 3991 1131 - Fax: (84.8) 3991 1132
Email: info@channam.com.vn - Website: www.channam.com.vn

ilac-MRA
BUREAU OF ACCREDITATION VIETNAM
VILAS 677

Số/ No: 17110002-1/KQ

KẾT QUẢ PHÂN TÍCH
TEST REPORT

Mã số (ID.): 17100842/1710366

Tên khách hàng: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN**
Client ***TRUNG NGUYEN COFFEE CORPORATION***
Địa chỉ: 82-84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
Address *82-84 Bui Thi Xuan Street, Ben Thanh Ward, District 1, Ho Chi Minh City.*
Ngày nhận mẫu: 24/10/2017 **Ngày trả kết quả:** 04/11/2017
Date of receiving ***Date of returning:***
Loại mẫu: Cà phê hòa tan **Số lượng:** 01
Kind of sample ***Instant coffee*** ***Quantity:***
Tên mẫu: **Cà phê hòa tan Passiona**
Name of Sample
Tình trạng mẫu: Thành phẩm
State of Sample: *Finished product*

TT *No.*	CHỈ TIÊU *SPECIFICATION*	KẾT QUẢ *RESULT*	ĐƠN VỊ *UNIT*	PHƯƠNG PHÁP THỬ *METHOD*
01	* Độ ẩm/ *Moisture*	3,53	%	FAO, Food 14/7,1986
02	* Tro tổng / *Ash*	3,08	%	TCVN 5253 : 1990
03	Chỉ số peroxyt / *Peroxide*	KPH /ND (LOD=0,2)	meq/kg	TCVN 6121 : 2010
04	Caffeine	0,24	%	TCVN 9723:2013
05	Ochatoxin A	KPH /ND (LOD=1,0)	µg/kg	TCVN 9724 : 2013
06	Saccharin	KPH /ND (LOD=10)	mg/kg	TCVN 10030 : 2013
07	Melamine	KPH /ND (LOD=1,0)	mg/kg	Ref.TCVN 9048 : 2012
08	Collagen	1,55	%	CASE.SK.0013
09	Xơ dinh dưỡng/ *Dietary fiber*	11,2	%	AOAC 991.43

Ghi chú: *Chỉ tiêu số 06-09 được thực hiện bởi nhà thầu phụ.*
Note *Items number 06-09 was analysed by the subcontractor*

Phụ trách chất lượng
Quality Manager

Trần Thụy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM

Lê Quốc Việt

1. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
2. Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information provided by the customer

CHAN NAM TSS

CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
VP: 80-82-84 Thăng Long, P. 4, Q. Tân Bình, Tp. HCM
PNM & TN: 176/9A Lê Văn Sỹ, P. 10, Q. Phú Nhuận, Tp. HCM
Điện thoại: 028.39911131 - 028.39911132 - **Hotline:** 0901372755
Email: info@channam.com.vn - **Website:** www.channam.com.vn

ilac-MRA

BUREAU OF ACCREDITATION VIETNAM
VILAS 677

Số/ No: 18030444/KQ

KẾT QUẢ PHÂN TÍCH
TEST REPORT

Mã số (ID.): 18030322/1803129

Tên khách hàng: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN**
Client ***TRUNG NGUYEN COFFEE CORPORATION***
Địa chỉ: 82-84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
Address *82-84 Bui Thi Xuan Street, Ben Thanh Ward, District 1, Ho Chi Minh City.*
Ngày nhận mẫu: 12/03/2018 **Ngày trả kết quả:** 15/03/2018
Date of receiving ***Date of returning:***
Loại mẫu: Cà phê hòa tan **Số lượng:** 01
Kind of sample ***Instant coffee*** ***Quantity:***
Tên mẫu: **Cà phê hòa tan Passiona**
Name of Sample
Tình trạng mẫu: Thành phẩm
State of Sample: *Finished product*

TT *No.*	CHỈ TIÊU *SPECIFICATION*	KẾT QUẢ *RESULT*	ĐƠN VỊ *UNIT*	PHƯƠNG PHÁP THỬ *METHOD*
01	Aflatoxin M1	Không phát hiện (LOD=0,2)	µg/kg	TCVN 6685:2009

Phụ trách kỹ thuật
Technical Manager

Trần Thụy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

M.S.D.N: 0311927735-C.T.C.P
CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
Q. TÂN BÌNH - TP. HỒ CHÍ MINH

Lê Quốc Việt

1. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
2. Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information was provided by the customer

CHAN NAM TSS

CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
VP: 80-82-84 Thăng Long, P. 4, Q. Tân Bình, Tp. HCM
PNM & TN: 176/9A Lê Văn Sỹ, P. 10, Q. Phú Nhuận, Tp. HCM
Điện thoại: (84.8) 3991 1131 - **Fax:** (84.8) 3991 1132
Email: info@channam.com.vn - **Website:** www.channam.com.vn

ilac-MRA
BUREAU OF ACCREDITATION VIETNAM
VILAS 677

Số/ No: 17110002-3/KQ

KẾT QUẢ PHÂN TÍCH
TEST REPORT

Mã số (ID.): 17100842/1710366

Tên khách hàng: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN**
Client ***TRUNG NGUYEN COFFEE CORPORATION***
Địa chỉ: 82-84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
Address *82-84 Bui Thi Xuan Street, Ben Thanh Ward, District 1, Ho Chi Minh City.*
Ngày nhận mẫu: 24/10/2017 **Ngày trả kết quả:** 04/11/2017
Date of receiving ***Date of returning:***
Loại mẫu: Cà phê hòa tan **Số lượng:** 01
Kind of sample ***Instant coffee*** ***Quantity:***
Tên mẫu: **Cà phê hòa tan Passiona**
Name of Sample
Tình trạng mẫu: Thành phẩm
State of Sample: *Finished product*

TT *No.*	CHỈ TIÊU *SPECIFICATION*	KẾT QUẢ *RESULT*	ĐƠN VỊ *UNIT*	PHƯƠNG PHÁP THỬ *METHOD*
01	Arsen / *Arsenic* (As)	KPH/ *ND* (LOD=0,01)	mg/kg	AOAC 986.15 (2011)
02	*Cadimi / *Cadmium* (Cd)	KPH/ *ND* (LOD=0,01)	mg/kg	AOAC 999.11 (2011)
03	*Chì / *Lead* (Pb)	KPH/ *ND* (LOD=0,01)	mg/kg	AOAC 999.11 (2011)
04	Thủy ngân / *Mercury* (Hg)	KPH/ *ND* (LOD=0,01)	mg/kg	AOAC 974.14 (2011)
05	Đồng / *Copper* (Cu)	0,13	mg/kg	AOAC 999.11 (2011)
06	Antimond (Sb)	KPH/ *ND* (LOD=0,05)	mg/kg	TK.AOAC 999.11 (2011)

Phụ trách chất lượng
Quality Manager

Trần Thụy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM

Lê Quốc Việt

1. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
2. Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information provided by the customer

CHAN NAM TSS
CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
VP: 80-82-84 Thăng Long, P. 4, Q. Tân Bình, Tp. HCM
PNM & TN: 176/9A Lê Văn Sỹ, P. 10, Q. Phú Nhuận, Tp. HCM
Điện thoại: (84.8) 3991 1131 - Fax: (84.8) 3991 1132
Email: info@channam.com.vn - Website: www.channam.com.vn

ilac-MRA
BUREAU OF ACCREDITATION VIETNAM
VILAS 677

Số/ No: 17110002-2/KQ

KẾT QUẢ PHÂN TÍCH
TEST REPORT

Mã số (ID.): 17100842/1710366

Tên khách hàng: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN**
Client ***TRUNG NGUYEN COFFEE CORPORATION***
Địa chỉ: 82-84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
Address *82-84 Bui Thi Xuan Street, Ben Thanh Ward, District 1, Ho Chi Minh City.*
Ngày nhận mẫu: 24/10/2017 **Ngày trả kết quả:** 04/11/2017
Date of receiving ***Date of returning:***
Loại mẫu: Cà phê hòa tan **Số lượng:** 01
Kind of sample ***Instant coffee*** ***Quantity:***
Tên mẫu: **Cà phê hòa tan Passiona**
Name of Sample
Tình trạng mẫu: Thành phẩm
State of Sample: *Finished product*

TT *No.*	CHỈ TIÊU *SPECIFICATION*	KẾT QUẢ *RESULT*	ĐƠN VỊ *UNIT*	PHƯƠNG PHÁP THỬ *METHOD*
01	*Tổng số vi khuẩn hiếu khí *Total Plate Count*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1: 2013)
02	*Coliforms	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2007)
03	* *Escherichia coli*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)
04	**Staphylococcus aureus*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 4830 -1 : 2005 (ISO 6888 – 1 : 1999)
05	*Clostridium perfringens*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 4991 : 2005 (ISO 7937:2004)
06	**Bacillus cereus*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 4992 : 2005 (ISO 7932:2004)
07	*Tổng số bào tử nấm men - mốc *Yeast and Mould*	Không phát hiện *Not detected*	CFU/g	TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008)
08	*Salmonella*	Âm tính/ *Negative*	/25g	TCVN 4829 ; 2005 (ISO 6579 : 2002)

Ghi chú: *Chỉ tiêu số 07-07 có ngưỡng phát hiện = 10 CFU/g*
Note *Items number 01-07 limit of detection = 10 CFU/g*

Phụ trách chất lượng
Quality Manager

Trần Thuy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

M.S.D.N: 0311927735 CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM Q. TÂN BÌNH - TP. HỒ CHÍ MINH

Lê Quốc Việt

1. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
2. Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information provided by the customer

CHAN NAM TSS

CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
VP: 80-82-84 Thăng Long, P. 4, Q. Tân Bình, Tp. HCM
PNM & TN: 176/9A Lê Văn Sỹ, P. 10, Q. Phú Nhuận, Tp. HCM
Điện thoại: (84.8) 3991 1131 - Fax: (84.8) 3991 1132
Email: info@channam.com.vn - Website: www.channam.com.vn

ilac-MRA

BUREAU OF ACCREDITATION VIETNAM
VILAS 677

Số/ No: 17110002-1/KQ

KẾT QUẢ PHÂN TÍCH
TEST REPORT

Mã số (ID.): 17100842/1710366

Tên khách hàng: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN**
Client ***TRUNG NGUYEN COFFEE CORPORATION***
Địa chỉ: 82-84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
Address *82-84 Bui Thi Xuan Street, Ben Thanh Ward, District 1, Ho Chi Minh City.*
Ngày nhận mẫu: 24/10/2017 **Ngày trả kết quả:** 04/11/2017
Date of receiving ***Date of returning:***
Loại mẫu: Cà phê hòa tan **Số lượng:** 01
Kind of sample ***Instant coffee*** ***Quantity:***
Tên mẫu: **Cà phê hòa tan Passiona**
Name of Sample
Tình trạng mẫu: Thành phẩm
State of Sample: *Finished product*

TT *No.*	CHỈ TIÊU *SPECIFICATION*	KẾT QUẢ *RESULT*	ĐƠN VỊ *UNIT*	PHƯƠNG PHÁP THỬ *METHOD*
01	* Độ ẩm/ *Moisture*	3,53	%	FAO, Food 14/7,1986
02	* Tro tổng / *Ash*	3,08	%	TCVN 5253 : 1990
03	Chỉ số peroxyt / *Peroxide*	KPH /ND (LOD=0,2)	meq/kg	TCVN 6121 : 2010
04	Caffeine	0,24	%	TCVN 9723:2013
05	Ochatoxin A	KPH /ND (LOD=1,0)	µg/kg	TCVN 9724 : 2013
06	Saccharin	KPH /ND (LOD=10)	mg/kg	TCVN 10030 : 2013
07	Melamine	KPH /ND (LOD=1,0)	mg/kg	Ref.TCVN 9048 : 2012
08	Collagen	1,55	%	CASE.SK.0013
09	Xơ dinh dưỡng/ *Dietary fiber*	11,2	%	AOAC 991.43

Ghi chú: *Chỉ tiêu số 06-09 được thực hiện bởi nhà thầu phụ.*
Note *Items number 06-09 was analysed by the subcontractor*

Phụ trách chất lượng
Quality Manager

Trần Thụy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM

Lê Quốc Việt

1. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
2. Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information provided by the customer

CHAN NAM TSS

CÔNG TY CP DV KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
VP: 80-82-84 Thăng Long, P. 4, Q. Tân Bình, Tp. HCM
PNM & TN: 176/9A Lê Văn Sỹ, P. 10, Q. Phú Nhuận, Tp. HCM
Điện thoại: 028.39911131 - 028.39911132 - **Hotline:** 0901372755
Email: info@channam.com.vn - **Website:** www.channam.com.vn

ilac-MRA

BUREAU OF ACCREDITATION VIETNAM
VILAS 677

Số/ No: 18030444/KQ

KẾT QUẢ PHÂN TÍCH
TEST REPORT

Mã số (ID.): 18030322/1803129

Tên khách hàng: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN**
Client ***TRUNG NGUYEN COFFEE CORPORATION***
Địa chỉ: 82-84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.
Address *82-84 Bui Thi Xuan Street, Ben Thanh Ward, District 1, Ho Chi Minh City.*
Ngày nhận mẫu: 12/03/2018 **Ngày trả kết quả:** 15/03/2018
Date of receiving ***Date of returning:***
Loại mẫu: Cà phê hòa tan **Số lượng:** 01
Kind of sample ***Instant coffee*** ***Quantity:***
Tên mẫu: **Cà phê hòa tan Passiona**
Name of Sample
Tình trạng mẫu: Thành phẩm
State of Sample: *Finished product*

TT *No.*	CHỈ TIÊU *SPECIFICATION*	KẾT QUẢ *RESULT*	ĐƠN VỊ *UNIT*	PHƯƠNG PHÁP THỬ *METHOD*
01	Aflatoxin M1	Không phát hiện (LOD=0,2)	µg/kg	TCVN 6685:2009

Phụ trách kỹ thuật
Technical Manager

Trần Thụy Thanh Thảo

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR

M.S.D.N: 0311927735-C.T.C.P
CÔNG TY CỔ PHẦN DỊCH VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ CHẤN NAM
Q. TÂN BÌNH - TP. HỒ CHÍ MINH

Lê Quốc Việt

1. Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử / This testing result is only valid on tested sample
2. Thông tin mẫu do khách hàng cung cấp / Sample information was provided by the customer